



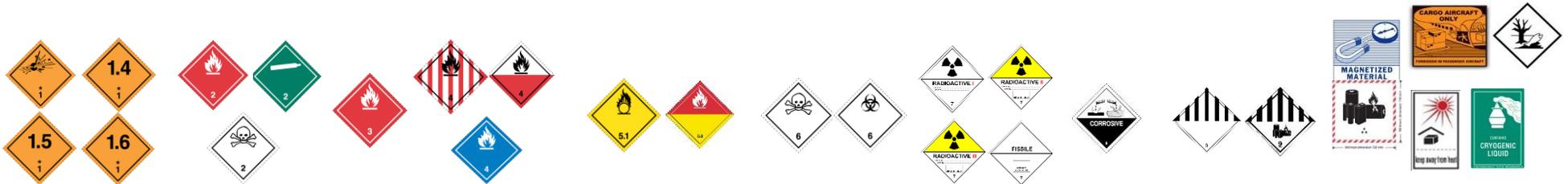
الأحكام الخاصة بنقل المواد الخطرة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم

Provisions for Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew

5th Edition

الإصدار الخامس

1st January – 31st December 2023 | 1 يناير إلى 31 ديسمبر 2023



يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة

The pilot-in-command must be informed of the location

مسموح بها في أو كأمثلة محمولة

Permitted in or as carry-on baggage

مسموح بها في أو كأمثلة مستودع

Permitted in or as checked baggage

يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة

The approval of the operator is required

Provisions for Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew

الأحكام الخاصة بنقل المواد الخطرة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم

5th Edition, 1st January – 31st December 2023
الإصدار الخامس، 1 يناير إلى 31 ديسمبر 2023

Dangerous goods must not be carried in or as passengers or crew, checked or carry-on baggage, except as otherwise provided herein. Dangerous goods permitted in carry-on baggage are also permitted “on one’s person”, except where otherwise specified.

يجب ألا يتم نقل المواد الخطرة مع المسافرين أو أفراد الطاقم أو داخل أمتعة المستودع أو كأمتعة محمولة، باستثناء ما هو منصوص عليه هنا. المواد الخطرة المسموح بها في أمتعة المسافر المحمولة يسمح بحملها أيضا في حيازة المسافر، ما لم يحدد خلاف ذلك.

This extract from the current Dangerous Goods Regulations has been exclusively interpreted into Arabic by the UAE General Civil Aviation Authority as an initiative to help and support the daily operations for the Security Screeners and all employees on which carriage of dangerous goods by passengers or crew is directly/ indirectly related to their job responsibilities.

هذا الجزء من لوائح المواد الخطرة الحالية تمت ترجمته حصريا الى اللغة العربية من قبل الهيئة العامة للطيران المدني في دولة الإمارات العربية المتحدة كمبادرة من الهيئة لمساعدة ودعم العمليات اليومية للكاشفين الأمنيين وكافة العاملين الذين يكون النقل الجوي للمواد الخطرة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم ذو صلة مباشرة أو غير مباشرة بمسؤولياتهم ومهام أو طبيعة عملهم.

For further clarifications please email at

dangerousgoodsteam@gcaa.gov.ae

للاستفسارات يرجى التواصل معنا من خلال البريد الإلكتروني

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>▲ Alcoholic beverages, when in retail packagings, containing more than 24% but not more than 70% alcohol by volume, in receptacles not exceeding 5 L, with a total net quantity per person of 5 L (See 2.3.5.6).</p> <p>Note: Alcoholic beverages containing 24% or less alcohol by volume are not subject to any restrictions.</p> <p>▲ المشروبات الكحولية، عندما تكون في عبواتها الاصلية، التي تحتوي على أكثر من 24 ٪ ولكن ليس أكثر من 70 ٪ كحول من حيث الحجم ، في عبوات لا تتجاوز 5 لتر ، مع إجمالي كمية صافية لكل شخص 5 لتر. (انظر 2.3.5.6).</p> <p>ملحوظة: المشروبات الكحولية المحتوية على 24% أو أقل كحول من حيث الحجم لا تخضع لأي قيود</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Ammunition, securely packaged (in Div. 1.4S, UN 0012 or UN 0014 only), in quantities not exceeding 5 kg gross weight per person for that person's own use. Allowances for more than one person must not be combined into one or more packages (See 2.3.2.1).</p> <p>الذخيرة المعبأة/ المغلفة بشكل آمن (ومطابقة فقط ل Div. 1.4S, UN 0012 or UN 0014)، بكميات لا تتجاوز 5 كجم إجمالي للشخص الواحد للإستخدام بمعرفة هذا الشخص. يجب أن لا يتم دمج الكمية المسموح بها لأكثر من شخص في عبوة واحدة أو أكثر (انظر 2.3.2.1).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Avalanche rescue backpack, one (1) per person, containing cartridges of compressed gas in Div. 2.2. May also be equipped with a pyrotechnic trigger mechanism containing no more than 200 mg net of Div. 1.4S. The backpack must be packed in such a manner that it cannot be accidentally activated. The airbags within the backpacks must be fitted with pressure relief valves (See 2.3.4.3).</p> <p>حقيبة الانقاذ المحمولة على الظهر، واحدة (1) لكل شخص ، تحتوي على خرطوشة من الغاز المضغوط Div. 2.2. قد تكون مجهزة أيضا مع آلية تحريك الألعاب النارية التي لا تحتوي على أكثر من 200 ملغ صافية من شعبة 1.4S. يجب تعبئة حقيبة الظهر بطريقة لا يمكن تنشيطها عن طريق الخطأ. يجب أن تكون الوسائد الهوائية داخل حقائب الظهر مزودة بصمامات لتخفيف الضغط (انظر 2.3.4.3).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمتعة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمتعة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Baggage with installed lithium batteries non-removable batteries exceeding-0.3 g lithium metal or 2.7 Wh.</p> <p>الأمتعة أو الحقائب المدمج بها أو المثبت بها بطاريات الليثيوم الغير قابلة للإزالة من الحقيقية والتي تزيد عن 0.3 جم من الليثيوم المعدني أو 2.7 وات/ ساعة من الليثيوم الايوني.</p>	<p>FORBIDDEN</p> <p>محظورة</p>			
<p>Baggage with installed lithium batteries</p> <ul style="list-style-type: none"> - Non-removable batteries. Batteries must contain no more than 0.3 g lithium metal or for lithium ion must not exceed 2.7 Wh. - Removable batteries. Batteries must be removed if baggage is to be checked in. Removed batteries must be carried in the cabin. <p>الأمتعة أو الحقائب المدمج بها أو المثبت بها بطاريات الليثيوم</p> <ul style="list-style-type: none"> - البطاريات الغير قابلة للإزالة. البطاريات يجب أن لا تحتوي على أكثر من 0.3 جم من الليثيوم المعدني أو ما لا يزيد عن 2.7 وات/ ساعة بالنسبة لليثيوم الأيوني. - البطاريات القابلة للإزالة. يجب ازالة البطاريات اذا كانت الأمتعة أو الحقائب سيتم قبولها كحقائب مستودع. والبطاريات التي تم ازلتها يجب حملها داخل المقصورة، أي كابينة الطائرة. 	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Batteries, spare/loose, including lithium batteries, non-spillable batteries, nickel-metal hydride batteries and dry batteries (see 2.3.5.8) for portable electronic devices must be carried in carry-on baggage only. Articles which have the primary purpose as a power source, e.g. power banks are considered as spare batteries. These batteries must be individually protected to prevent short circuits.</p> <p>Lithium metal batteries: the lithium metal content must not exceed 2 g (see 2.3.5.8.4).</p> <p>Lithium ion batteries: the Watt-hour rating must not exceed 100 Wh (see 2.3.5.8.4).</p> <p>Each person is limited to a maximum of 20 spare batteries</p> <p>*The operator may approve the carriage of more than 20 batteries.</p> <p>Non-spillable batteries: must be 12 V or less and 100 Wh or less. Each person is limited to a maximum of 2 spare batteries (see 2.3.5.8.5).</p> <p>البطاريات والبطاريات الاحتياطية أو السائبة ، ويشمل ذلك البطاريات الغير قابلة للانسكاب وبطاريات النيكل المعدنية الهايدريد والبطاريات الجافة (انظر 2.3.5.8) ، للأجهزة الإلكترونية المحمولة يجب حملها في الأمتعة المحمولة فقط. المواد التي تستخدم كمصدر للطاقة "على سبيل المثال "بنوك الطاقة" تعتبر بطاريات احتياطية. يجب أن تكون هذه البطاريات مؤمنة كل على حدة لمنع حدوث ماس كهربائي.</p> <p>بطاريات الليثيوم المعدنية: يجب ألا يزيد محتوى الليثيوم المعدني عن 2 جرام (انظر 2.3.5.8.4)</p> <p>بطاريات أيونات الليثيوم: يجب ألا يتجاوز معدل الوات/ساعة عن 100 (انظر 2.3.5.8.4).</p> <p>كل شخص مقيد ب 20 بطارية احتياطية كحد أقصى.</p> <p>*قد يوافق المشغل على نقل أكثر من 20 بطارية.</p> <p>البطاريات الغير قابلة للانسكاب: يجب أن تكون 12 فولت أو أقل و 100 وات/ساعة أو أقل. كل شخص مقيد ب 2 بطارية احتياطية كحد أقصى (انظر 2.3.5.8.5).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>*NO</p> <p>*لا</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمتعة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمتعة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Camping stoves and fuel containers that have contained a flammable liquid fuel, with empty fuel tank and/or fuel container (see 2.3.2.5 for details).</p> <p>مواقد التخييم (التي تستخدم في المخيمات أو المعسكرات) وحاويات الوقود التي كانت تحتوي على وقود سائل قابل للاشتعال ، مع خزان وقود فارغ أو حاوية وقود (انظر 2.3.2.5 لمزيد من التفاصيل).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Chemical Agent Monitoring Equipment, when carried by staff members of the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons on official travel (see 2.3.4.4).</p> <p>المعدات الخاصة بمراقبة المواد الكيميائية، عندما يتم حملها من قبل موظفي المؤسسة بغرض حظر الأسلحة الكيميائية على الرحلات الرسمية (انظر 2.3.4.4).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Disabling devices such as mace, pepper spray, etc. containing an irritant or incapacitating substance are forbidden on the person, in checked and carry-on baggage (See 2.3.1.2).</p> <p>الأجهزة أو الأدوات التي تسبب تعطيل أو إعاقة مثل الصولجان ورذاذ الفلفل...الخ، والتي تحتوي على مادة مهيجة أو تعجزية محظور حملها في حيازة المسافر أو الشخص وفي أمتعة المستودع والأمتعة المحمولة (انظر 2.3.1.2).</p>	<p>Forbidden</p> <p>محظورة</p>			
<p>Dry ice (carbon dioxide, solid), in quantities not exceeding 2.5 kg per person when used to pack perishables not subject to these Regulations in checked or carry-on baggage, provided the baggage (package) permits the release of carbon dioxide gas. Checked baggage must be marked "dry ice" or "carbon dioxide, solid" and with the net weight of dry ice or an indication that there is 2.5 kg or less dry ice (See 2.3.4.5).</p> <p>الثلج الجاف (ثاني أكسيد الكربون ، الصلب) بكميات لا تتجاوز 2.5 كجم لكل شخص عند استخدامها لحزم المواد سريعة التلف الغير خاضعة لهذه اللوائح في أمتعة المستودع أو المحمولة ، شريطة أن تسمح الأمتعة (العبوة أو الحزمة) بخروج غاز ثاني أكسيد الكربون. يجب أن تكون أمتعة المستودع عليها علامة "ثلج جاف" أو "ثاني أكسيد كربون ، الصلب" ومع الوزن الصافي للثلج الجاف أو إشارة إلى وجود 2.5 كجم من الثلج الجاف (انظر 2.3.4.5).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>e-cigarettes (including e-cigars, e-pipes, other personal vaporizers) containing batteries must be individually protected to prevent accidental activation (see 2.3.5.8.2).</p> <p>السجائر الإلكترونية (بما في ذلك السيجار الإلكتروني ، والأنابيب الإلكترونية ، وغيرها من المبخرات الشخصية) المحتوية على بطاريات يجب تأمينها كل على حدة لمنع احتمالية حدوث تشغيلها عن غير قصد أو تلقائيا (انظر 2.3.5.8.2).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Electro shock weapons (e.g. Tasers) containing dangerous goods such as explosives, compressed gases, lithium batteries, etc. are forbidden in carry-on baggage or checked baggage or on the person (see 2.3.1.4).</p> <p>أسلحة الصدمات الكهربائية (مثل المسدسات) المحتوية على مواد خطرة مثل المتفجرات والغازات المضغوطة وبطاريات الليثيوم... الخ محظورة في الأمتعة المحمولة أو أمتعة المستودع أو بصحبة الشخص (انظر 2.3.1.4).</p>	<p>Forbidden</p> <p>محظورة</p>			
<p>Fuel cells containing fuel, powering portable electronic devices (e.g. cameras, cellular phones, laptop computers and camcorders), see 2.3.5.9 for details.</p> <p>خلايا الوقود التي تحتوي على الوقود ، وموفر الطاقة للأجهزة الإلكترونية المحمولة (مثل الكاميرات والهواتف الخلوية والحواسيب المحمولة وكاميرات الفيديو) ، انظر 2.3.5.9 لمزيد من التفاصيل.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Fuel cell cartridges, spare for portable electronic devices, see 2.3.5.9 for details.</p> <p>خراطيش خلايا الوقود ، الإضافية للأجهزة الإلكترونية المحمولة ، انظر 2.3.5.9 لمزيد من التفاصيل.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Gas cartridges, small, non-flammable containing carbon dioxide or other suitable gas in Division 2.2. Up to two (2) small cartridges fitted into a self-inflating personal safety device, intended to be worn by a person such as a life jacket or vest. Not more than two (2) devices per passenger and up to two (2) spare small cartridges per device, not more than four (4) cartridges up to 50 mL water capacity for other devices (see 2.3.4.2).</p> <p>خرطيش الغاز الصغيرة الغير قابلة للاشتعال والتي تحتوي على ثاني أكسيد كربون أو غاز آخر مناسب يتبع تصنيف المواد الخطرة 2.2 . بحد أقصى (2) من الخراطيش الصغيرة في جهاز الأمان الشخصي ذاتي التضخيم والمراد ارتدائه من قبل الشخص مثل سترة نجاة أو صديري. لا يزيد عن جهازين (2) لكل راكب وما يصل إلى اثنين (2) من الخراطيش الصغيرة الاحتياطية لكل جهاز ، وليس أكثر من أربع خراطيش حتى 50 مليلتر من المياه للأجهزة الأخرى (انظر 2.3.4.2).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Gas cylinders, non-flammable, non-toxic worn for the operation of mechanical limbs. Also, spare cylinders of a similar size if required to ensure an adequate supply for the duration of the journey.</p> <p>اسطوانات الغاز الغير قابلة للاشتعال والغير سامة الخاصة بتشغيل الأطراف الميكانيكية التعويضية. أيضا الاسطوانات الاحتياطية من حجم مماثل إذا لزم الأمر لضمان توفير الإمداد الكافي طوال مدة الرحلة.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Hair styling equipment containing a hydrocarbon gas cartridge, up to one (1) per passenger or crew-member, provided that the safety cover is securely fitted over the heating element. This hair styling equipment must not be used on board the aircraft. Spare gas cartridges for such hair styling equipment are not permitted in checked or carry-on baggage (See 2.3.5.7).</p> <p>جهاز تصفيف الشعر الذي يحتوي على عبوة غاز هيدروكربوني ، العدد (1) كحد أقصى لكل راكب أو فرد من أفراد الطاقم ، بشرط أن يكون غطاء السلامة مثبتًا بشكل آمن فوق قطعة أو جزء التسخين. يجب عدم استخدام جهاز تصفيف الشعر على متن الطائرة. عبوات إعادة تعبئة الغاز لأدوات أو أجهزة تصفيف الشعر لا يجب السماح بها في أمتعة المستودع أو الأمتعة المحمولة (انظر 2.3.5.7).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Insulated packagings containing refrigerated liquid nitrogen (dry shipper), fully absorbed in a porous material containing only non-dangerous goods (See 2.3.5.10).</p> <p>العبوات المعزولة المحتوية على النيتروجين السائل المبرد (الشاحن الجاف) ، الممتصة بالكامل في مادة مسامية تحتوي فقط على مواد غير خطرة (انظر 2.3.5.10).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Internal combustion or fuel cell engines, must meet A70 (see 2.3.5.12 for details).</p> <p>المحركات التي تعمل عن طريق الاحتراق الداخلي أو خلايا الوقود ، يجب أن تلي متطلبات A70 (انظر 2.3.5.12 لمزيد من التفاصيل).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Lithium Batteries: Portable electronic devices (PED) containing lithium metal or lithium ion cells or batteries, including medical devices such as portable oxygen concentrators (POC) and consumer electronics such as cameras, mobile phones, laptops and tablets (see 2.3.5.8). For lithium metal batteries the lithium metal content must not exceed 2 g and for lithium ion batteries the Watt-hour rating must not exceed 100 Wh. Devices in checked baggage must be completely switched off and must be protected from damage. Each person is limited to a maximum of 15 PED.</p> <p>*The operator may approve the carriage of more than 15 PED.</p> <p>بطاريات الليثيوم: الأجهزة الإلكترونية المحمولة (PED) التي تحتوي على معدن الليثيوم أو خلايا أو بطاريات أيونات الليثيوم، بما في ذلك الأجهزة الطبية مثل أجهزة تركيز الأوكسجين المحمولة (POC) والأجهزة الإلكترونية الاستهلاكية مثل الكاميرات والهواتف المحمولة وأجهزة الكمبيوتر المحمولة والأجهزة اللوحية (انظر 2.3.5.8). بالنسبة لبطاريات الليثيوم المعدنية ، يجب ألا يزيد محتوى الليثيوم المعدني عن 2 جرام وبالنسبة لبطاريات أيونات الليثيوم ، يجب ألا يتجاوز الوات/ساعة عن 100. يجب أن تكون الأجهزة الموجودة في أمثلة المستودع مغلقة تمامًا ويجب حمايتها من التلف. يقتصر كل شخص على 15 PED كحد أقصى.</p> <p>* قد يوافق المشغل على نقل أكثر من 15 PED.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO*</p> <p>لا*</p>
<p>Lithium batteries, spare/loose, including power banks, see Batteries, spare/loose.</p> <p>بطاريات الليثيوم والبطاريات الاحتياطية أو السائبة ويشمل ذلك بنوك الطاقة، يرجى النظر في البطاريات والبطاريات الاحتياطية أو السائبة المشار إليها أعلاه.</p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Lithium battery-powered electronic devices. Lithium ion batteries for portable (including medical) electronic devices, a Wh rating exceeding 100 Wh but not exceeding 160 Wh. For portable medical electronic devices only, lithium metal batteries with a lithium metal content exceeding 2 g but not exceeding 8 g. Devices in checked baggage must be completely switched off and must be protected from damage (See 2.3.4.6).</p> <p>الأجهزة الإلكترونية التي تعمل ببطاريات الليثيوم. بطاريات الليثيوم الأيونية للأجهزة الإلكترونية المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطبية)، بقوة وات/ ساعة يزيد عن 100 وات ولا تتجاوز 160 وات. الأجهزة الإلكترونية الطبية المحمولة فقط، التي تحتوي على بطاريات الليثيوم المعدنية ذات محتوى معدن الليثيوم من 2 غرام إلى 8 غرام. يجب أن تكون الأجهزة الإلكترونية المحمولة والموجودة في أمتعة المستودع مغلقة تمامًا ويجب حمايتها من التلف (انظر 2.3.4.6).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Lithium batteries, spare/loose with a Watt-hour rating exceeding 100 Wh but not exceeding 160 Wh for consumer electronic devices and PMED or with a lithium metal content exceeding 2 g but not exceeding 8 g for PMED only. Maximum of two spare batteries in carry-on baggage only. These batteries must be individually protected to prevent short circuits.</p> <p>بطاريات الليثيوم، الإضافية / السائبة بمعدل يزيد عن 100 وات/ ساعة ولكن لا تتجاوز 160 وات/ ساعة للأجهزة الإلكترونية الاستهلاكية و الأجهزة الإلكترونية الطبية المحمولة أو تحتوي على الليثيوم المعدني بما يزيد عن 2 غرام ولكن لا تتجاوز 8 غرام للأجهزة الإلكترونية الطبية المحمولة فقط. أقصى حد ممكن من البطاريات الاحتياطية هو اثنين في الأمتعة المحمولة فقط. يجب أن تكون هذه البطاريات محمية ومؤمنة بشكل فردي لمنع حدوث أي ماس كهربائي.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Matches, safety (one small packet) or a small cigarette lighter that does not contain unabsorbed liquid fuel, other than liquefied gas, intended for use by an individual when carried on the person. Lighter fuel and lighter refills are not permitted on one's person or in checked or carry-on baggage (See 2.3.5.5).</p> <p>Note: "Strike anywhere" matches, "Blue flame" or "Cigar" lighters or lighters powered by a lithium battery without a safety cap or means of protection against unintentional activation are forbidden.</p> <p>أعواد الثقاب (علبة واحدة صغيرة) أو ولاعة سجائر صغيرة التي لا تحتوي على وقود سائل غير ممتص ، بخلاف الغاز المسال ، للاستخدام الشخصي وفي حيازة الفرد. لا يُسمح بالولاعات التي تحتوي على وقود سائل والأخرى القابلة لإعادة تعبئتها سواء في حيازة الشخص أو في أمتعة المستودع أو في الأمتعة المحمولة (انظر 2.3.5.5).</p> <p>ملحوظة: أعواد الثقاب التي تشتعل بمجرد إحتكاكها بأي مكان و الولاعات ذات اللهب الأزرق أو ولاعات السيجار أو الولاعات التي تعمل بطاريات الليثيوم بدون غطاء أمان أو أي وسيلة من وسائل الحماية التي قد ينتج عنها أن تعمل الولاعة تلقائيا بدون عمد، محظورة.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>ON ONE'S PERSON</p> <p>في حيازة الفرد</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Mobility Aids: Battery-powered wheelchairs or other similar mobility devices with non-spillable wet batteries, nickel-metal hydride batteries or dry batteries (see 2.3.2.2).</p> <p>مساعدات التنقل: كراسي متحركة تعمل بالبطاريات أو غيرها من أجهزة التنقل المماثلة باستخدام بطاريات رطبة غير قابلة للانسكاب أو بطاريات النيكل هايدريد (انظر 2.3.2.2).</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Mobility Aids: Battery-powered wheelchairs or other similar mobility devices with spillable batteries or with lithium ion batteries (see 2.3.2.3 and 2.3.2.4 for details).</p> <p>مساعدات التنقل: كراسي متحركة تعمل بالبطاريات أو غيرها من أجهزة التنقل المماثلة باستخدام بطاريات قابلة للانسكاب أو بطاريات الليثيوم الأيونية (انظر 2.3.2.3 و 2.3.2.4 لمزيد من التفاصيل).</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>▲ Mobility Aids: Battery-powered wheelchairs or other similar mobility devices with lithium ion batteries where the design of the mobility aid does not provide adequate protection for the battery(ies) (see 2.3.2.4.3 for details).</p> <p>▲ مساعدات التنقل: الكراسي المتحركة التي تعمل بالبطاريات أو غيرها من أجهزة التنقل المماثلة مع بطاريات الليثيوم الأيونية عندما يكون تصميم مساعد التنقل لا يوفر الحماية اللازمة للبطارية أو البطاريات. (انظر 2.3.2.4.3 لمزيد من التفاصيل).</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Non-radioactive medicinal or toiletry articles (including aerosols) such as hair sprays, perfumes, colognes and medicines containing alcohol; and Non-flammable, non-toxic (Division 2.2) aerosols, with no subsidiary hazard, for sporting or home use. (See 2.3.5.1)</p> <p>The <u>total</u> net quantity of non-radioactive medicinal or toiletry articles and non-flammable, non-toxic (Division 2.2) aerosols in Division 2.2 must not exceed 2 kg or 2 L and the net quantity of each single article must not exceed 0.5 kg or 0.5 L. Release valves on aerosols must be protected by a cap or other suitable means to prevent inadvertent release of the contents.</p> <p>المواد الطبية الغير مشعة أو أدوات الزينة (بما في ذلك الأيروسولات) مثل بخاخ الشعر والعمرون والكولونيا والأدوية التي تحتوي على الكحول؛ و الأيروسولات (الهباء الجوي) الغير سامة والغير قابلة للاشتعال من تصنيفات المواد الخطرة (2.2)، بدون خطورة فرعية، للاستخدام الرياضي أو المنزلي (انظر 2.3.5.1)</p> <p>مجموع صافي كمية المواد الطبية الغير مشعة أو أدوات الزينة والأيروسولات الغير قابلة للاشتعال والغير السامة (من تصنيفات المواد الخطرة 2.2) يجب ألا يتجاوز 2 كيلوغرام أو 2 لتر ويجب ألا تتجاوز الكمية الصافية لكل مادة منفردة عن 0.5 كجم أو 0.5 لتر. يجب حماية الصمامات الموجودة في الأيروسولات بواسطة غطاء أو وسائل مناسبة أخرى لمنع تسرب محتوياتها تلقائياً او عن غير قصد.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>

<p>Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft</p> <p>المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة</p>	<p>The pilot-in-command must be informed of the location</p> <p>يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة</p>	<p>Permitted in or as carry-on baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة محمولة</p>	<p>Permitted in or as checked baggage</p> <p>مسموح بها في أو كأمثلة مستودع</p>	<p>The approval of the operator is required</p> <p>يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة</p>
<p>Oxygen or air, gaseous, cylinders required for medical use. The cylinder must not exceed 5 kg gross weight (See 2.3.4.1).</p> <p>Note: Liquid oxygen systems are forbidden for transport.</p> <p>إسطوانات الأوكسجين أو الهواء والغازات المطلوبة للاستخدام الطبي. يجب ألا يتجاوز وزن الاسطوانة عن 5 كجم. ملاحظة: أنظمة أو أجهزة الأوكسجين السائل محظورة من النقل (انظر 2.3.4.1).</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Permeation devices, must meet A41 (see 2.3.5.13 for details).</p> <p>الأجهزة التي تستخدم في احتراق الأشياء، يجب أن تلي متطلبات A41 (انظر 2.3.5.13 للحصول على التفاصيل).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Radioisotopic cardiac pacemakers or other devices, including those powered by lithium batteries, implanted into a person or fitted externally.</p> <p>أجهزة تنظيم ضربات القلب أو غيرها من الأجهزة ، بما في ذلك تلك التي تعمل ببطاريات الليثيوم ، المزروعة في جسم الشخص أو خارجه.</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>ON ONE'S PERSON</p> <p>في حيازة الفرد</p>		<p>NO</p> <p>لا</p>
<p>Security-type equipment (see 2.3.2.6 for details).</p> <p>المعدات الأمنية (انظر 2.3.2.6 لمزيد من التفاصيل).</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>NO</p> <p>لا</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>	<p>YES</p> <p>نعم</p>
<p>Security-type attaché cases, cash boxes, cash bags, etc. incorporating dangerous goods, such as lithium batteries and/or pyrotechnic material, except as provided in 2.3.2.6 are totally forbidden. See entry in 4.2–List of Dangerous Goods.</p> <p>الحقائب الأمنية مثل صناديق النقد وأكياس النقود الخ ، والمدمج بها مواد خطرة ، مثل بطاريات الليثيوم أو الألعاب النارية، باستثناء ما هو منصوص عليه في 2.3.2.6 محظورة كليا. انظر القسم 4.2 في قائمة المواد الخطرة.</p>	<p>FORBIDDEN</p> <p>محظورة</p>			

Dangerous Goods Carried by Passengers or Crew Onboard the Aircraft المواد الخطرة المنقولة من قبل المسافرين أو أفراد الطاقم على متن الطائرة	The pilot-in-command must be informed of the location يجب إخطار قائد الطائرة بالمكان في الطائرة	Permitted in or as carry-on baggage مسموح بها في أو كأمثلة محمولة	Permitted in or as checked baggage مسموح بها في أو كأمثلة مستودع	The approval of the operator is required يجب الحصول على موافقة مشغل الطائرة
Specimens, non-infectious packed with small quantities of flammable liquid, must meet A180 (see 2.3.5.11 for details). العينات الغير معدية والمعبأة بكميات صغيرة من سائل قابل للاشتعال، يجب ان تتوافق مع A180 (انظر التفاصيل في 2.3.5.11).	NO لا	YES نعم	YES نعم	NO لا
Thermometer, medical or clinical , which contains mercury, one (1) per person for personal use, when in its protective case. ميزان الحرارة ، الطبي أو السريري، والذي يحتوي على الزئبق ، واحد (1) لكل شخص للاستخدام الشخصي ، عندما يكون ميزان الحرارة مؤمنا داخل عبوته التي تحميه.	NO لا	NO لا	YES نعم	NO لا
Thermometer or barometer, mercury filled carried by a representative of a government weather bureau or similar official agency (see 2.3.3.1 for details). ميزان حرارة أو بارومتر ، معبأ بالزئبق محمول مع ممثل عن مكتب الأحوال الجوية الحكومي أو جهة رسمية مماثلة (انظر 2.3.3.1 لمزيد من التفاصيل).	YES نعم	YES نعم	NO لا	YES نعم

Notes:

- 1- The provisions of 2.3 and Table 2.3.A may be limited by State or operator variations. Passengers should check with their airline for the current provisions.
- 2- The triangle shape ▲ indicates change in this item.
- 3- The square shape ■ indicates addition of new item.

ملحوظات:

- 1- قد تكون الأحكام الواردة في الفقرة 2.3 والجدول 2.3.A مختلفة وفقا لأحكام محددة تضعها الدولة أو شركة الطيران. وينبغي على المسافرين مراجعة شركات الطيران الخاصة بهم لمعرفة الأحكام الحالية.
- 2- علامة المثلث ▲ تشير الى وجود تعديل او تغيير في هذا البند مقارنة بالإصدار السابق.
- 3- علامة المربع ■ تشير الى أن هذا البند مستحدث أو جديد في الإصدار الحالي.